

Unos Salmos



Chontal de Tabasco

Unos Salmos

Chontal de Tabasco



La Liga Bíblica

Las Sagradas Escrituras para Todos

Las ilustraciones son propiedad del © ILV, A.C.

Primera edición

Unos Salmos

en el chontal de Tabasco

CHF 03-214 3C

©La Liga Bíblica, A.C. 2004

México, D.F.

CONTENIDO

	página
Salmo 1	5
Salmo 19	6
Salmo 23	10
Salmo 34	11
Salmo 37	14
Salmo 46	20
Salmo 50	22
Salmo 51	25
Salmo 100	27
Salmo 115	29
Salmo 139	31



Salmo 1

¹Ch'a'a ujin ni winic que mach u ch'ämbi u t'an ni ajmech'lejobba,
Jini que mach u num nänte' t'oc ajcherajtanä,
Jini que mach tomp'e u c'ajalinob t'oc jini que u tze'tanob Dios;

²Sec' u yäq'ue' u pixan t'oc u t'an Ajnoja t'oc noj ch'a'aljin;
U t'an Ajnoja u paq'uin c'ajti'in tä q'uin y ac'äb.

³Jini winicda es ca' untec te' que u pä'can tu ti' pa' bajca u yancäran ni ja',
U yäq'ue' u jut jinq'uin u q'uini.
Mach u jin u yopo;
Upete lo que u chen, u pase utz.

⁴Pero mach u che pasa ca' jini t'oc ni mech'jobba,
Unejobba es ca' ni p'os bajca u sisinte trigo, u laj ustan ic' y u choque'.

⁵Mach uxin u pojlen cua' u japän uba t'oc, jinq'uin Dios u xe u yäc'ben u
toje' u tanä ni ajmech'lejobba.
Ajcherajtanä mach uxin tä ajtä nänte'job t'oc jini ayanob tu tojaba.

⁶Uc'a Cajnojala chich yuwi cache'da an u biji jini machcatac ayan tu
tojaba;
Pero u biji ni ajmech'leba u xe chich tä xupo une.

Salmo 19

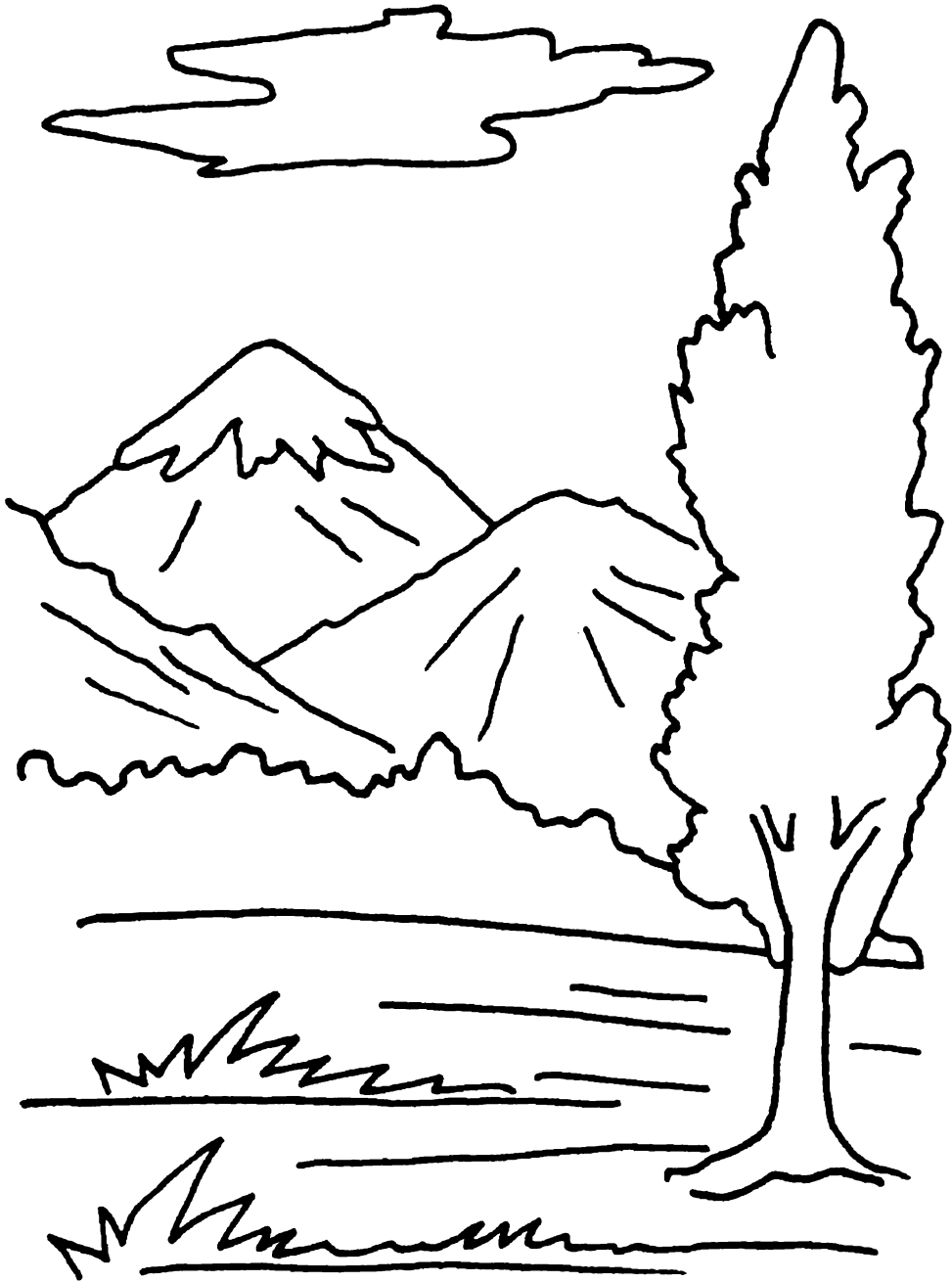
¹Ni cielojob u ye'e' u pitzilan ni Dios,
Y u nät'an u ye'e' cache' Dios chich u chi t'oc u c'äb.

²Ni jinijob upete q'uin u ye'e' cache' an Dios,
Upete ac'äb u ye'e' cachichcada cache' ayan u c'ajalin.

³Mach'an u t'anob, mach u chejob niump'e t'an,
Mach u yubca u yawät täcä.

⁴T'oc lo que u chi cachichcada tu pan cab u yuwina'tinte cache' an Dios,
Ixta tu xupiba u pancab u chectan.
Ya'i chich isqui u cherbi u yotot ni q'uin.

⁵Jindaba es ca' a wälä ni winic ajtziplotojan que u pase tan u wäyiba,
Ch'a'a ujin ca' a wälä noj gigante que u bixe u chen ancäre entero u biji.



⁶Ixta bajca u tä'can cielo u pase ni q'uin,
Y u chen xämba ixta tu xupiba;
Mach'an niump'e cua' que mach u q'ueche' u ticwäle.

⁷U t'an aj Jehová es tu toja chich, que u chen trebe u q'uexe' cá c'ajalinla;
Lo que u chi aj Jehová u ye'e' cache' toj chich u t'an, u yäc'ben c'ajalin
machca mach'an q'uen u c'ajalin.

⁸U manda aj Jehová tu toja chich une, que u ch'a'alesben ujin cá pixanla;
U t'an aj Jehová tä' utz chich une, u jäbtesan cá jutla.

⁹Bajca cá tz'ombenla aj Jehová mach xäc'ä ni tz'ita' t'oc cua'chichca mach
utz, y paq'uin ayan;
Upete lo que u chen Dios bajca u yäc'ben u toje' u tanä untu, tu toja
chich u chen.



¹⁰C'upenal más que ni c'änc'än taq'uin, u c'upän untu más que noj q'uenel
c'änc'än taq'uin que mach xäc'ä t'oc niump'e cua';
Y tzaj más que ni te'el chab que u yancäran tuyac'o äläc'te'ba.

¹¹T'oc jinda u yäc'benon chich c'ajalin, no'on a wajpatanon;
Si cä tz'ombenlaba ayan chich u noj gran tojquiba.

¹²¿Caxca une u ch'e' yuwina'tan que mach utz cua' mu' u chen?
Japänon t'oc cua'chichca cä chi mucuba sin que cuwina'tan.

¹³Japänon täcä t'oc cua'chichca jinq'uin cäle' que no'on más utzon que
otro;
Y mach u yäc'benon cä chen jini que mach utzba;
Ca' jini cä xe tä totoj ajtä ta' c'äb,
Y mach uxin tä ajtä cä noj tanä.

¹⁴Upete lo que u pase täc ti' y täc
pixan tuba cälbenet ta' pänte',
Co que ane a sapän chich t'oc
ch'a'aljin,
Ane Jehová, ca' a wälä ni ji'tun
bajca wa'alon, y ane a toji ni cä
tanä.





Salmo 23

¹Aj Jehová ni cá pastor, une u cänäntanon;
Mach uxin u chenon falta niump'e cua'.

²Bajca'an q'uen bäläna utzba u xe u bisanon cá ch'e' cába;
Bajca q'uen ja' u xe u yäq'ue'on uc'a ajnicon ch'ijcab.

³U ch'a'alesben ujin cá pixan;
U xe u ye'benon ni bij tu tojaba
Uc'a ca' jini ch'u'ul yajna'tintic u c'aba'.

⁴Mach u che si ya' ajnicon tama ni noj it'obni ta ni chämiba,
Mach cá bäch'ta niump'e cua', uc'a ane ya' a xe tä ajtä t'oc no'on;
A xojte' y jini te' que u c'äne' ajcänän-ovejaba, jin u yäq'ue' ajnic cá muc.

⁵Ane a tuse' ump'e mesa täc pänte' tulu t'oc q'uen cua' cä c'uxe' tuba u
chänen jini que u tz'ibajtesanonjobba;
A wäq'ue' aceite tan cä pam;
Ni cä vaso chächäc tulu chich ayan.

⁶Toj chich que upete cua'chichca utz y bajca u ch'ämbenon yajin u xe tä
ajtä t'oc no'on mientras cuxulon wida;
Y tama yotot aj Jehová acä xe tä paq'uin ajtä cuxu ya'i.

Salmo 34

¹Cä ch'u'ul c'ajti'in aj Jehová upete q'uin;
U ch'u'ul c'ay paq'uin ayan täc ti'.

²T'oc aj Jehová u ch'a'alan cä pixon;
U yubinob jini utz u c'ajalinobba y u ch'a'alan
ujinob täcä.

³Ch'u'ul c'ajti'in aj Jehová nänte' t'oc no'on,
Y nänte' cä ch'u'ul c'ajti'benla u c'aba'.

⁴No'on cä saqui aj Jehová, y une u yubi cä t'an,
Y u japon de upete cua'chichca que cä bäc'tan.

⁵Jini que u sacänob Dios u chicti chich noj
junch'äcni,
Y mach quisnäijjob tu pänte' Une.

⁶Jinda pobre u chi noj awät, y aj Jehová u yubi;
Y u japi de upete tz'ibajtesia.



⁷U ch'u'ul ajc'āncan aj Jehová ya'an junxoyma de ni jini que u tz'ombenba,
Y u japānob.

⁸Iran y chānen cache' utz u c'ajalin aj Jehová;
Ch'a'a ujin jini winic que u yāq'ue' uba tu c'āb Uneba.

⁹Tz'ombenla aj Jehová, anela que tubaletla chich,
Uc'a niump'e cua' mach uxin u chen falta machca ayan t'oc une.

¹⁰Ch'oc aj león c'ānä uc'a cua'chichca, y jitz'o u chen;
Pero jini machca u sacān aj Jehová mach uxin u chen falta niump'e
cua' utztacba.

¹¹La'ixla, cā bijh'oc, y ubinla;
Cā xe cā ye'benetla cache' a ch'u'ul c'ajti'inla aj Jehová.



¹²¿Caxca jini winic que yo cuxlec,
Que yo cuxlec q'uen q'uin tuba u chänen cua'chichca utz?

¹³Cänäntan a wac' t'oc cua'chichca mach utz,
Y a ti' tuba mach u yäle' cua'chichca jop'ojtí'.

¹⁴Tz'eje aba t'oc cua'chichca mach utz, y chen seq'uen ni utzba;
Sacän ajnic ch'ijcab a c'ajalin; ca' jini paq'uin ajniquet.

¹⁵Aj Jehová u chänen chich machcatat tu toja ayan;
U yäq'ue' chich u chiquin u yubin jinq'uin u c'atbenob cua'chichca.

¹⁶Aj Jehová cäräx chich tuyac'o jini machca u chen mach utzba,
Uc'a u xe u pa'senob ajnic tu pan cab y mach ni' c'ajti'cacjob täcä.

¹⁷U chen noj t'an jini machcatat ayan tu toja, y aj Jehová
u yubin,
Y u japänob de cua'chichca tz'ibajtesia que u
cänäntanob.

¹⁸Nätz'ä ayan aj Jehová t'oc jini que u ch'ocoman u
pixanobba;
Y u japän jini u totoj ch'ocoman u pixan uc'a u chi u
tanäba.

¹⁹Q'uen chich tz'ibajtesia u cänäntan jini machca ya'an tu
tojaba,
Pero de upete de jini tz'ibajtesia aj Jehová chich u
japän.



²⁰Une u cänäntäben upete u bäque;
Y niuntz'it mach uxin tä xulcan.

²¹Ni ajmech'lejobba u xe chich u tzämsen u mech'le,
Jinijob que mach yo u chänen machca ayan tu toja u xe chich tä paq'uin
sätojob une.

²²Aj Jehová u japben u pixan machcatac ayan t'oc uneba,
Y mach uxin tä paq'uin sätojob machcatac u yäq'ue' uba tu c'äb Uneba.

Salmo 37

¹Mach jaq'uic ajin a chänen ajmech'lejob.
Mach a c'upän cua' mu' u chenob jini ajmech'lejob.

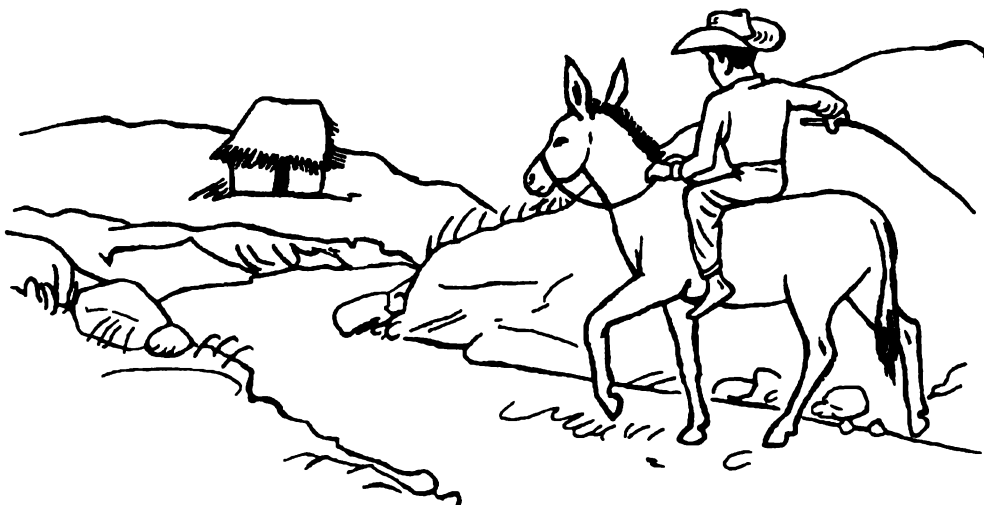
²Uc'a unejobba es ca' ni bänäla seb chich u xe tä tzepcan,
Ca' chich ni bänäla que u tzepcan seb chich u tiquin täcä.

³Aneba äc'ä aba tu c'äb aj Jehová, chen lo que es utz tuba uticba;
Ajniquet tu pan cab, y paq'uin äc'ä ta' c'ajalin lo que es tu toja.

⁴Ch'a'alesan ajin t'oc aj Jehová,
Une chich u xe u yäc'benet lo que u te ta' pixan a c'atben.

⁵Äc'ben tu c'äb aj Jehová upete lo que a chen,
Y äc'ä aba ane täcä tu c'äb, y une chich u xe u täcälenet.

⁶U xe tä chectan ca' noj junch'äcni jini lo que a chen tu tojaba,
Y upete lo que a c'atän que utic tu tojaba es ca' noj junch'äcni tänxin
q'uin.



⁷Ch'inajni' tu pänte' aj Jehová, y pijnan cua' u xe u chen.
Mach jaq'uic ajin a chänen cache' utz u bixe tuba jini ajmech'lejobba,
Y por jinijob que u chen cua'chichca mach utzba.

⁸Äctan cäräxle, äc'ä ump'e la'o ni jaq'uinle;
Nunca a c'upän a chen lo que mach utz, uc'a jini mach u yäq'uet tä bij
utz.

⁹Uc'a ni ajmech'lejobba u xe chich tä xupojob une,
Pero jini u pijnan aj Jehovaba, unejob une ni u xe tä äc'binte ni u pancab
tuba paq'uin cuxlecob.

¹⁰Otroj tz'ita' más mach uxin tä ni' ajtäjob ni ajmech'lejobba;
A xe a chänen bajca ajnijob, pero mach ni' ayanob ya'i.

¹¹Pero jini ch'oc u pixanob t'oc Diosba unejob une ni u xe tä äc'binte ni u
pancab tuba paq'uin cuxlecob,
Y u xe tä ajtäjob t'oc noj gran ch'a'aljin uc'a Dios u xe u yäc'ben ajnic
ch'ijcab u c'ajalinob.

- ¹²Machca mach u tz'ombe Diosba, cua'chichca mach utz u te tu c'ajalin tuba
u cherben jini que u tz'omben Diosba,
Ixta u cäch'äcnesan yej.
- ¹³Cajnojala u xe u tze'tan cua' u chenob;
Uc'a yuwi chich Dios caq'uin u xe tä xupojob.
- ¹⁴Ni mech'jobba u pa'sen u machit u ch'e' u arco,
Tuba u jule' uba tuyac'o jini pobrejilba, jini que tenten uba u
numejobba,
Y tuba u tzämsen jini tu toja u numejobba.
- ¹⁵Jini machit u xe tä oche tuyac'o mismo u pusic'ajob,
Y u arco u xe tä xulcan.
- ¹⁶Utz chich que sea tz'ita' lo que u cänäntan ni ayan t'oc Diosba;
Jini noj q'uenel taq'uin que u cänäntan ni ajcherajtanäba mach utz
une.
- ¹⁷Uc'a u c'äb ni ajmech'lejobba ca' a wälä u xe tä xulcan une;
Pero aj Jehová u cänäntan ni machca ayan tu tojaba.
- ¹⁸Yuwi chich aj Jehová cache'da cuxujtac tu pan cab y cua' jini mu' u chen
jini ayanob tu tojaba,
Y jini matän u xe u yäc'benob u xe tä paq'uin ajtä une.
- ¹⁹Mach uxin tä quisnäjanob tu xe tä ajtä ni noj tz'ibajtesia,
Y jinq'uin u xe tä ajtä ni noj jitz'o unejobba u xe u cänäntan q'uen cua' u
c'uxe'.

- ²⁰Ni mech'jobba u xe chich tä laj xupojob une,
Y jini mach yo u chänen aj Jehová u xe tä xupojob ca' ni cebu tuba aj
carnero u xe tä jä'yänan.
U xe chich tä xupojob; y u xe tä säto ca' a wälä noj butz'.
- ²¹Ni mech'jobba u q'uexe' cua'chichca, y mach u sutjatz'be u jelo;
Pero jini machca ayan tu tojaba u ch'ämben yajin u lot, y u yäc'ben
cua'chichca c'änä uc'a.
- ²²Uc'a jini ch'u'ul ayan t'oc Diosba unejob une ni u xe tä paq'uin ajtä cuxu
tu pan cab;
Pero jini choco an uc'a Dios u xe chich tä nonoj xupojob une.
- ²³Aj Jehová chich u yäc'ben c'ajalin cua' u xe u chen ni winic tu pan cab,
Y Une chich u jiran si utz o si mach utz cua' u chen.
- ²⁴Jinq'uin u yälo ni winic tä cab, mach u col tä choptä tä cab,
Uc'a aj Jehová chich u päyben u c'äb.
- ²⁵Ch'oc ajlo' a ton tä ch'ije, y bada a noxibon,
Y mach bay cä chäni untu que u tz'omben Dios que numic tä tentenbäji,
Y ni u ch'ocob numic u mätan cua' tä c'uxcan.
- ²⁶Upete q'uin u ch'ämben yajin u lot, y u yäc'ben u majnan cua'chichca;
Y u ch'ocob ch'u'ul ayan tu jut Dios.
- ²⁷Tz'eje aba t'oc cua'chichca mach utzba y chen tu toja,
Y ca' jini a xe tä paq'uin ajtä cuxu.
- ²⁸Uc'a aj Jehová tä' yoba ni cua'chichca tu toja que u yuteba,
Y mach u waläcta machcatac ayan t'oc uneba.

Une chich u paq'uin cänäntan;
Pero u ch'ocob ajmech'lejobba u xe chich tä laj xupo une.

²⁹Ni machcatat tu toja ayan t'oc Diosba unejob une u xe tä äc'binte ni u
pancab tuba cuxlejob,
Y u xejob tä paq'uin cuxtäjob tu pan cab.

³⁰U ti' jini u chen tu tojaba u yäle' cua'chichca t'oc c'ajalin,
U yac' u yäle' cua'chichca tu toja.

³¹U t'an u Dios paq'uin ayan tu pixon;
Jin uc'a u yoc mach uxin u täyteq'ue' cab.

³²Ni mech'job u ch'ucän jini u nume tu toja t'oc Diosba,
Y u sacän cache' u tzämsen.



- ³³Aj Jehová mach uxin u yäctan yälic tu c'äbob,
Y mach uxin u yäctan que älbintic que mach u chijob tu toja.
- ³⁴Äc'ä aba tu c'äb aj Jehová, y ajniquet tama jini bij bajca u yäq'uetba.
Une chich u xe u yäq'ue' tä wina'tinte cache' a xe tä paq'uin cuxtä tu pan
cab;
Jinq'uin u xe tä laj tzupsinte ni ajcherajtanäjobba, a xe chich a chänen.
- ³⁵A'uton cä chänen ajmech'lejob cache' u chen uba más utz que u lot,
U ch'ije ca' untec te' que mäx q'uen u yopo tan te'e.
- ³⁶Pero de ya'i numon y cä chäni que mach ni' ayan,
Cä saqui, y mach cä ni' pojlijob.
- ³⁷Chänen ni u chen utz tu jut Dios, y chänen ni u chen tu toja;
Uc'a tu xupiba de upete lo que u chen ni winicba u xe tä paq'uin ajtä
ch'íjcab u c'ajalín.
- ³⁸Pero ni mech'jobba tomp'e u xe tä laj xupojob;
Y u ch'ocob ni mech'jobba mach uxin tä colescan niuntu.
- ³⁹Pero ni jöpom que u xe tä äc'binte ni machca ayan tu tojaba aj Jehová
chich u yäq'ue' une,
Y une chich u yäc'ben u muc' jinq'uin ya'an t'oc noj tz'ibajtesia.
- ⁴⁰Aj Jehová u täclenob y u japän;
Si yälic tu c'äb ajmech'lejob, Une chich u japän;
Uc'a unejobba u yäq'ui ubajob tu c'äb Une.

Salmo 46

¹Dios ni Cajjöpomla, Une u yäc'benon cä muc'la,
Une chich seb u täclenonla jinq'uin cä tz'ibajtescanla.

²Jin uc'a mach cä bäc'tala niump'e cua', mach u che si u nicän uba u
pancab,
Mach u che si ni noj tz'icjob laj yälic tänxin nab.

³Mach u che si u chen noj bänäcne ni nab y t'äbic ixta isqui ni noj t'olja',
Mach u che täcä si jini nuc tz'ic u nicän uba uc'a u cäräxle ni nab.

⁴Untz'it río u yancäran tama noj caj ta Dios,
Ni noj caj jini u noj ch'u'ul ajliba Cajnojala, jini Dios de diosobba.

⁵Dios ya'an tänxin ni noj caj jini; mach uxin u nicän uba ya'i jini noj caj.
Dios chich u xe u täclen desde tu chen manece ni q'uin.

⁶Ni nuc cajjob u chen bänäcne, y u chen noj bänäcne de noj cäräxle;
Pero jinq'uin u chen t'an Cajnojala Diosba, u laj xupo ni u pancab.

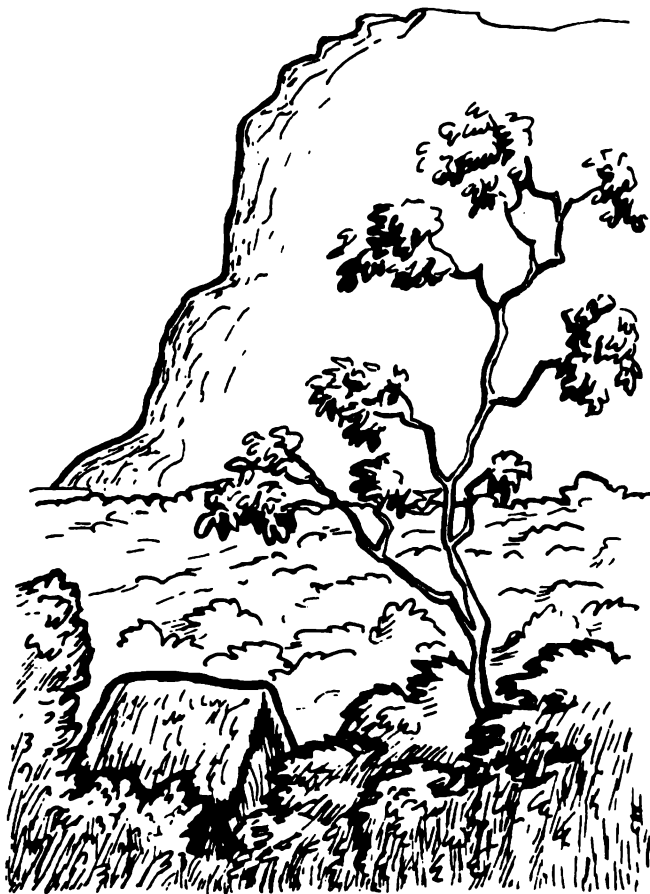
⁷Aj Jehová jini q'uen u poder que u chen manda upete que ya'an tä
cieloba ya'an t'oc no'onla;
Ni u japänonlaba une ni Dios u Dios aj Jacob.

⁸La'ix, chänen cua'tac u chi aj Jehová,
U yäq'ui ajnic noj tz'ibajtesia pan cab.

⁹U yäq'ue' mach ni' ajnic jo'yan entero tu pan cab ixta tu xupiba.
U laj xule' ni arco, jini u c'äne'ob tuba jo'yanba, u laj xule' täcä ni flecha,
Y jini nuc carro tuba jo'yan u laj pule' t'oc c'ac'.

¹⁰“Ch'inajni'la, iranla cache' no'on ni Dioson;
Ni cajjob u xe chich u ch'u'ul c'ajti'inonjob; cä xe chich tä ch'u'ul
c'ajti'can tu pan cab.”

¹¹Aj Jehová, ni u chen manda upete que ya'an tä cieloba, ya'an t'oc no'onla;
Ni u japänonlaba une ni Dios u Dios aj Jacob.



Salmo 50

¹Jini Dios de diosob, aj Jehová, u chi t'an, y u pequi upete a'ajtä tu
pan cab,
Desde tu pase q'uin ixta tu pome q'uin.

²Siön es ump'e caj tä' pitzi,
Desde Siön Dios es ca' noj junch'äcni.

³U xe tä te cä Dios, y mach uxin tä ajtä ch'ijcab;
Ca' noj c'ac' u xe u laj pule' upete cua'chichca ayan tu pänte' Une.
Ca' noj grande aj ic'a u xe tä ajtä tu junxoyma de Une.

⁴U xe u laj pecän machcatatc ya'anob tä cielo isqui,
Che' chich täcä machcatatc ya'anob tu pan cab, tuba u jiran machcatatc u
chi tu toja y machcatatc mach u chi tu toja.

⁵“Motola upete ni machca u ch'u'ul c'ajti'inonba,
Jini u yälijob que u xe chich tä ajtä t'oc no'on jinq'uin u subbonob ni
beq'uet tuba cä matän.”

⁶Ni machcatatc ya'an tä cielu u xejob u yäle' que Dios u chi tu toja,
Uc'a ni Diosba juez une.

⁷“Ubinla jiq'uin cajcäbna y cä xe cä chen t'an;
Äc'ä a chiquin a ubinla, anela aj Israel, cua' cä xe cäle' contra de anela:
No'on ni Dioson, Dios ta'a täcä.

⁸“Mach cä q'uejpet uc'a lo que a su'benon,
Mach cä q'uejpet täcä por jini matän que a paq'uin äq'ue' täc pänte'.

⁹“Mach uxon cä ch'e' täcä ch'oc beq'uet de a wotot,
Ni lo' ajchibu bajca'an tan a wajchibujob.

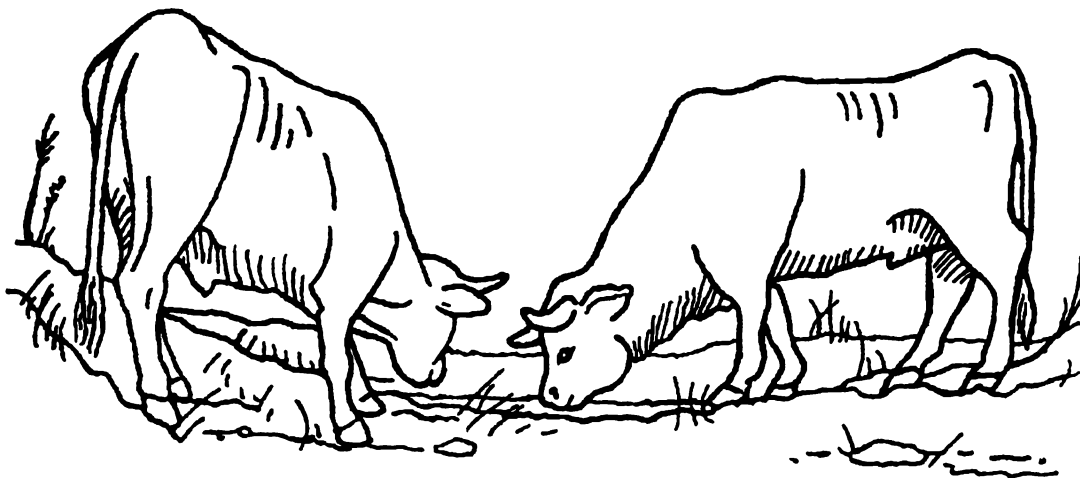
¹⁰“Uc'a täc'a chich upete ni animajob que ya'an tama nuc te'e,
Y jini miles de animajob que ya'an tä campoba.

¹¹“Cä chen conoce upete ni mutob ya'an tä te'eba,
Y upete ni u nicän uba que cuxujtac que ya'an pan cabba täc'a chich
une.

¹²“Si fuera jitz'o cä chen, mach cälbet ane;
Uc'a täc'a chich ni u pancab y upete lo que ayan tu pam.

¹³“¿Cä c'uxe' quira u bec'ta ni ajlo' beq'uet?
¿Cuch'ben quira u ch'ich'e ni ajlo' ajchibu?

¹⁴“Ch'u'ul c'äyben u c'aba' Dios, es ca' a wälä a su'ben u matän,
Y tojola lo que a wäli a xe a wäc'ben jini Ajnoja ya'an isquiba;



- 15“Pecänon jinq'uin ya'an noj tz'ibajtesia ta'a;
Cä xe chich cä japänet, y ane a xe a ch'u'ul c'ajti'inon.”
- 16Jini mech'jobba u yälbi Dios ca'da:
“¿Caxcajet anela tuba a tz'aycun cä manda,
Y tuba a wäle' t'oc a ti' cä t'an?
- 17“Uc'a ane mach a wo a wubin ni c'ajalin que cäq'ue'ba,
Ca' a wälä a jule' ta' pat cä t'an.
- 18“Si a chänen ajxuch'ba, a bixe a tzäc'ben u pat,
Y t'oc ajtz'ijte'bajob a nume.
- 19“T'oc a ti' a päpä' äle' cua'chichca mach utz,
Y t'oc a wac' a chen jop'ojti'.
- 20“A chumtä ta' chumli' a päpä' äle' cua'chichca mach utz tuyac'o a säcun;
Y u yajlo' a na' a päpä' sube' t'oc cua'chichca mach toj.
- 21“Jintacda cua' a chi, y no'on mach cäli cua';
A wäli ixti que no'on es ca' ane;
Pero cä xe chich cä q'uejpanet, y upete lo que a chi cä xe cä ye'benet
ta' jut.
- 22“Äc'ä ta' c'ajalinla jiq'uin jinda, anela que a najyesanla Dios,
Mach me'ixto ca' a wälä cä xit'änetla, y mach ajnic machca u japänetla.
- 23“Jini machca u ch'u'ul c'äye'onba u ch'u'ul c'ajti'inon une;
Y jini machca u to'esan u bijiba,
Cä xe cä ye'ben ni jäpom que u yäq'ue' Diosba.”

Salmo 51

¹Ch'ämbenon yajin cä Dios, ane que mäx utz a c'ajalin;
Ane que mäx a ch'ämben yajin ni ajcherajtanä laj pa'sen upete ni cä tanä.

²Poque'on más y más t'oc cä tanä,
Y laj pa'sen upete cä tanä.

³Uc'a cuwi chich que cä chi q'uen cä tanä,
Y ni cä tanä paq'uin ayan täj c'ajalin ca' a wälä mu' cä chänen.



⁴Contra de ane, contra de ane acä chi cä tanä,
Y ta' jut ane cä bon chi cä mech'le;
Uc'a chänintic cache' tu toja chich u yäle' a t'an,
Jinq'uin a'ben u toje' u tanä ajcherajtanä utz chich a chen.

⁵Iran, que desde antes de päncäbacon ya' chich ayan cä tanä,
Jinq'uin u päncäbeson cä na', päncäbon t'oc cä tanä.

⁶Iran, que ane a wo que upete ajnic tu toja täj c'ajalin,
Y a ye'bon ni c'ajalin que mucu ayanba.

⁷Säq'uesanon t'oc jini c'äbte' u c'aba' hisopoba, uc'a mach ajnicon cab;
Poque'on, y cä xe tä ajtä tä' säc ca' ni nieve.

⁸Äc'benon ch'a'alac cäjin tä cha'nun t'oc noj ch'a'aljin,
Uc'a ch'a'alac ujini cä bäque ca' a wälä xulujtac uc'a ni cä tanäba.

⁹Mucu a jut uc'a mach a ni' chänen cä tanä,
Laj pa'sen upete ni cä mech'le.

¹⁰Äc'benon, cä Dios, ump'e cä pixan que mach xäc'äba,
Y tzijibesän ni cä pixan uc'a ajnic tu toja.

¹¹Mach a tz'eje'on bajca anon t'oc ane.
Y mach a pa'sen täcä a Ch'u'ul Pixan täjcac'o.

¹²Sutjatz'benon ni cä ch'a'aljin bajca a japonba,
Y a Ch'u'ul Pixan u yäc'ben u muc' cä pixan.

¹³Ca' jini u ch'e' cä ye'ben jini ajcherajtanäjob a biji,
Y ni ajcherajtanäjob u xe chich u tz'ombenet ane.

¹⁴Japänon t'oc tzämsa, cä Dios,
Ane ni Dios que a japän untuba;
Ca' jini cä xe cä c'äye' t'oc cä ti' ni u tojaba que a chi t'oc no'on.

¹⁵Cajnoja, jäbä cä ti',

Y ca' jini cä ch'u'ul c'äye' a c'aba'.

¹⁶Uc'a ane mach a wo cua'chichca que cä su'benetba;

Mach a wo täcä niump'e a matän.

¹⁷Uc'a ni matän que yo Diosba jin une, ni pixan que u ch'ocoman tu jut
Diosba,

Ni pusic'a que u yäq'ue' uba tu c'äb Cajnojala, jini mach u yäli Dios que
mach u sapä.

¹⁸Chen utz ca' jini uc'a tä' utz a c'ajalin t'oc aj Siónobba;

Äc'ä ch'oyic u mäjquiba caj tä Jerusalén.

¹⁹Jinq'uinba a xe a sapän chich upete lo que a xe tä su'binte tu tojaba,

Y jini a matän que a su'binte tuba pulcacba;

Jinq'uinba u xe u su'benetjob ni beq'uet tu pan alta.

Salmo 100

¹C'äyälä t'oc ch'a'aljin a Diosla,

Apete anela que cuxuletla tu pan cab.

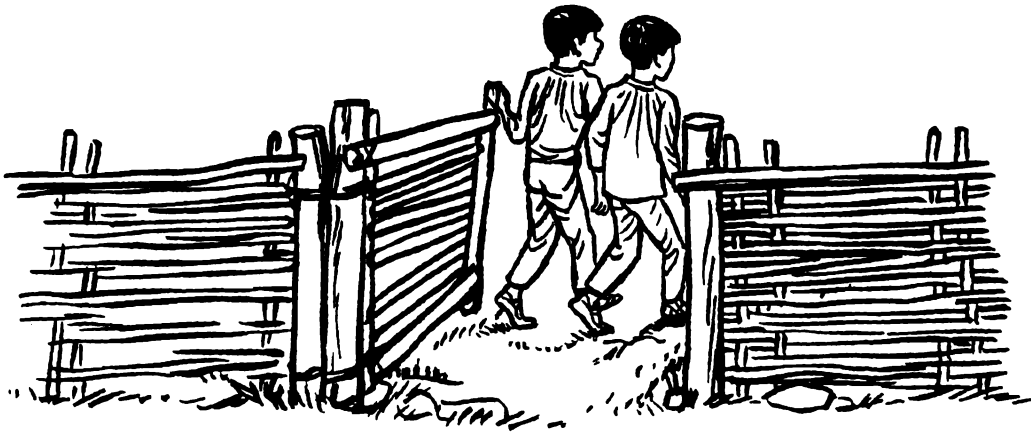
²Ch'u'ul c'ajti'in aj Jehová t'oc ch'a'aljin,

La'ixla tu pänte' Une t'oc noj gran ch'a'aljin.

³Iran que aj Jehová es Dios;
Une u chonla; no'onla mach cä chi cäba cä juntumala;
Tubalonla chich une, y ca' a wälä u ovejajonla.

⁴Ochenla jiq'uin tan u ch'u'ul otot, y äldenla uc'adios por lo que u chen;
Ochenla pan u ch'u'ul otot t'oc noj c'ay;
Ch'u'ul c'äyälä, y ch'u'ul c'äybenla u c'aba'.

⁵Uc'a aj Jehová utz u c'ajalin,
Y u paq'uin ch'ämben yajin untu;
Y u xe tä paq'uin älbinte cache' tu toja ayan.



Salmo 115

¹Mach no'on t'ocob, Jehová, mach no'on t'ocob,
Ane une ni yo ch'u'ul c'ajti'cac a c'aba'ba.
Uc'a a ch'ämben yajin untu, y uc'a toj chich a t'an.

²Uc'a ni winicobba u xe u yäle' ca'da:
“¿Caxcada ayan u Diosob?”

³Ni cä Dioslaba ya'an tä cielu une;
Upete lo que u yoli u chen u chi chich.

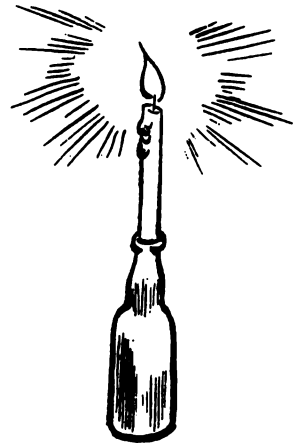
⁴U santujob unejobba de säsäc taq'uin y de c'änc'än taq'uin une.
Winic chich u chen t'oc u c'äb.

⁵Ya'an u ti', y mach u che t'an;
Ya'an u jut, y mach u che chanä;

⁶Ya'an u chiquin, y mach u yubi t'an;
Ya'an u ni', y mach u yutz'ä cua';

⁷Ya'an u c'äb, y mach u tälä cua';
Ya'an yoc, y mach u che xämba;
Ya'an u luc'ub, y mach u che t'an.

⁸Ca' chich ayan ni santu jini que mach cuxuba
Ca' jini chich ayan machca u chen,
Y machca chichca que u yäq'ue' u pixan tu c'äb.



⁹Anela aj Israel, äc'ä abala tu c'äb aj Jehová.
Une ni u täclenetla y une ni u japänetla.

¹⁰Anela u ch'ocob aj Aarón, äc'ä abala tu c'äb aj Jehová;
Une ni u täclenetla y une u japänetla.

¹¹Anela que a tz'ombenla aj Jehová, äc'ä abala tu c'äb aj Jehová;
Une u täclenetla y une u japänetla.

¹²Aj Jehová u c'ajti'onla; y u xe u ch'u'ul chenonla;
U xe u ch'u'ul chen u ch'ocob aj Israel;
U xe u ch'u'ul chen u ch'ocob aj Aarón.



¹³U xe u ch'u'ul chen machcatac u tz'omben aj Jehovaba;
Bijch'oc y ajt'äbäla.

¹⁴Aj Jehová u xe u c'ac'a' ch'u'ul chenetla;
Ca' chich jini u xe u chen t'oc anela y t'oc upete a ch'ocob.

¹⁵Ch'u'ul ajniquetla tu c'aba' aj Jehová,
Jini que u chi cielu y u pancabba.

¹⁶Ni cielujobba u yajliba aj Jehová une;
Ni u pancabba u yäq'ui tuba ajnic u ch'ocob ni winicob.

¹⁷Jini que achämijobba mach uxin u ni' ch'u'ul c'ajti'in aj Jehová.
Che' chich täcä jini que amujquijobba.

¹⁸Pero no'onlaba cä chen segui cä ch'u'ul c'ajti'inla aj Jehová,
Desde bada ixta tu xupiba q'uin.
Ca' jini chich u xe tä ute. ¡Ch'u'ul c'ajti'inla aj Jehová!

Salmo 139

¹Cä Dios Jehová, Ane chich a c'alín iran cua' cä chen y a chenon chich
conoce.

²Ane chich a wi bajca chumulon y bajca wa'alon;
Y desde nat a wi cua' ayan tan cä c'ajalin.

³A wiran chich jinq'uin cä nume tä xämba y jinq'uin cä chumtä cä ch'e'
cäba,
Y upete cä biji cachichcada que cä nume a wi chich.

⁴Machto cälä niump'e cua' t'oc cac',
Ane, Jehová, a wi chich upete cua' cä xe cäle'.

⁵A jut u chänenon täc pat y täc pänte',
Y a c'äb es ca' a wälä ya'an täjcac'o.

⁶Mach cä che trebe cuwina'tan no'on cache'da ayan a c'ajalin ane;
Mäx q'uen, y nitz'ita' mach u ta täj c'ajalin.

⁷¿Cada u ch'e' cä muque' cäba de a Ch'u'ul Píxan?

¿Cada u ch'e' cä muque' cäba ta' jut?

⁸Si t'äbicon tä cielu, ya'i ya' Janet;

Si cä chen cajliba yaba cab bajca an u yajliba ajchäme, iran, que ya' chich
ayanet täcä ya' jini.

⁹Si cäq'ue' cä wich' y bixicon tu pase q'uin

Y c'oticon tä ajtä ixta tu jo nab,

¹⁰Ixta ya'i a xe a bisanon t'oc a c'äb,

Y t'oc a c'äb ta' nojba xe a q'ueche'on.

¹¹Si cäle': "Bay it'obni u xe u bäle'on," mach une.

Uc'a ni ac'äbba ca' noj junch'äcni u xe tä ajtä junxoyma de no'on.

¹²Ni it'obni mach u bälä niump'e cua' ta' jut,

Ni ac'äb taj junch'acan ca' a wälä tä q'uin;

Ta'a mach u che si it'oban o junch'acan, igual chich une.

¹³Ane a chi upete u bel cä näc';

Ane chich a chon jinq'uin ya'to anon tuyac'o cä na'.

¹⁴Cä ch'u'ul c'äye'et; uc'a tä' re'i de utz y tä' pitzi tä chäninte lo que a chi;

Ixta no'on u ch'iquiwesi cä jut,

Cä píxan yuwi chich täcä cua' a chi.

¹⁵Niuntz'it cä bäque ta cä cuerpo mach mucu ta' jut.

Toj chich que mucu a chon,

Y a laj tusi upete cä bäque ca' a wälä ixta tu yaba cab.

¹⁶A chänon chich desde jinq'uin ya'to anon tuyac'o cä na',
Y upete ni jini a laj tz'ibi tuyac'o a jun.
Upete cä q'uin bajca cä xe tä cuxtä tu pan cab tz'ibijtac chich ayan ac'a
Jinq'uin machto ayanon.

¹⁷¡Mäx pitzi y mäx cach tuba tic täj c'ajalin cache'da ayan a c'ajalin ane,
cä Dios!
¡Ac'ä tä' q'uen que mach cä che trebe cä tziq'ue' upete lo que a chi!

¹⁸Si colin cä tziq'ue'ba, u q'ue'nan más que noj q'uenel ji' tu ti' nab;
Jinq'uin cä p'ixo, ya' chich to ayanet t'oc no'on.

¹⁹Totoj toj chich, cä Dios, a xe chich a
wäq'ue' chämich ni ajmech'lejobba;
Tz'eje abala, jiq'uin, t'oc no'on, anela
ajtzämsaletla.

²⁰Uc'a tzuc t'an u yäle'ob contra de Ane;
Jini mach yo u chänetba u päpä'
ch'e'ob a c'aba' tuba u yäle'.

²¹Ane, Jehová, ¿mach quira cä cäräxna'ta
jini mach yo u chänetba?
¿Mach quira cä cäräxna'ta jini que en
contra de Ane ayanobba?

²²Cä totoj cäräxna'tanob chich.
Mach co cä chänetob.



²³Iranon jiq'uin, cä Dios, y chänen cache'da ayan cä pusic'a;
Chenon proba y iran cache'da ayan cä c'ajalin;

²⁴Iran si cä biji tajtoj ayan y si mach'an cua'chicheca mach utz tan cä biji;
Ye'benon ni bij utzba que u yäq'ue' c'oticon ixta bajca cä xe tä paq'uin
ajtä cuxu.

